

## FACULTATEA DE LITERE

### *Departamentul de Arte*

#### **Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Conferențiar universitar, poziția 11**

Disciplinele: **Atelier de creație și cercetare teatrală; Atelier de creație.**

Domeniul: **Teatru și artele spectacolului**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

1. Tehnici de aprofundarea cunoașterii esteticii spectacolului prin recursul la artele vizuale, muzică, dans.
2. Elementele de montare regizorală și fructificarea ideilor de creație în interpretarea rolului.
3. Identificarea particularităților în tehnica monologului, diferențe și similitudini cu teatrul de relație.
4. Elemente de construcție a conceptului și asumarea organică a acest de către actor.
5. Interdependența dintre forța interioară a conceptului și expresivitatea corporală, subordonate arhetipului de personaj propus spre studiu.
6. Metoda de prezentare a propunerilor de synopsis-uri pentru “one man show” și a caietului de regie pentru “ten minutes play”.
7. Modalități de stabilire a distribuțiilor și a sarcinilor în cadrul echipei: producție, scenografie, light-design, sunet, etc.
8. Crearea personajelor și descoperirea elementelor caracteristice de comportament în funcție de costum și recuzită.

#### **Bibliografie selectivă:**

- APPIA, Adolphe: *Opera de artă vie*, Ed. Unitex, 2000
- ARTOUD, Antonin: *Teatrul și dublul său*, Ed. Echinoc, 1997
- BROOK, Peter: *Spațiul gol*, Ed. Unitext, 1999
- CHUBBUCK, Ivana: *Puterea actorului*, Quality Books, București, 2007
- COJAR, Ion: *O poetică a artei actorului*, UNITEX, București, 1996
- GORCEAKOV, T.: *Lecțiile de regie ale lui Stanislavski*, E.L.A., București, 1952
- MEYERHOLD, Vsevolod Emilevich: *Reconstrucția teatrului*, Ed. Cheiron, București, 2015
- SAIU, Octavian: *În căurarea spațiului pierdut*, Ed. Nemira, București, 2008
- SPOLIN, Viola: *Improvizație pentru teatru : manual de tehnici pedagogice și regizorale*, UNATC Press București, 2008
- TONITZA-Iordache, Mihaela & Banu, George: *Arta teatrului*, Ed. Nemira, 2004.

## *Departamentul de Comunicare, Jurnalism și Științe ale Educației*

### **Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Profesor universitar, poziția 2**

Disciplinele: **Teoria și metodologia curriculumului, Proiectarea și managementul curriculumului educațional, Elaborarea și managementul proiectelor educaționale.**

Domeniul: **Științe ale educației**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

### **Teoria și metodologia curriculumului**

- Analiza conceptuală a curriculumului educațional.
- Tipuri de curriculum.
- Reforma curriculumului, din perspectiva orientărilor postmoderne în educație.
- Finalitățile educaționale: categorii de finalități educaționale, clasificarea obiectivelor educaționale (organizarea obiectivelor pe nivele de analiză, taxonomii ale obiectivelor). Curriculum centrat pe competențe.
- Conținuturile curriculare: surse și criterii de selecție, modalități de organizare, integrarea curriculară.
- Strategii de instruire: perspective conceptuale, tipuri de strategii de instruire, elaborarea strategiilor de instruire, elemente structurale.
- Strategii de evaluare: paradigme ale evaluării educaționale, taxonomia strategiilor de evaluare. Specificul evaluării competențelor.

### **Proiectarea și managementul curriculumului educațional**

- Proiectarea și managementul curriculumului educațional - perspective de abordare.
- Modele de proiectare a curriculumului educațional.
- Modele manageriale în domeniul curricular.
- Produsele curriculare și valorificarea acestora în sistemul educațional.
- Managementul curriculumului la decizia școlii (CDS) și al curriculumului în dezvoltare locală (CDL).

### **Elaborarea și managementul proiectelor educaționale**

- Elaborarea și managementul proiectelor educaționale: necesitate, note definitorii.
- Tipuri de proiecte educaționale.
- Managementul ciclului proiectului.
- Metodologii specifice elaborării și managementului proiectelor educaționale, la nivelul instituțiilor școlare.
- Managementul proiectelor de cercetare în științele educației.
- Metodologii specifice elaborării și managementului proiectelor educaționale cu finanțare europeană.

### **Bibliografie selectivă:**

Alois, G. și Ceobanu, C. (2009). *Elaborarea și managementul proiectelor în serviciile educaționale. Ghid practic*. Iași: Editura Polirom.

Bocoș, M., Chiș, V. (2013). *Management curricular*. Pitești: Editura Paralela 45.

Bocoș, M., Jucan, D. (2017). *Fundamentele pedagogiei. Teoria și metodologia*

- curriculumului*. Pitești: Editura Paralela 45.
- Bush, T. (2015). *Leadership și management educațional*. Iași: Editura Polirom
- Ciolan, L. (2008). *Învățarea integrată. Fundamente pentru un curriculum transdisciplinar*. Iași: Editura Polirom.
- Cristea, S. (2006). *Curriculum pedagogic*. București: Editura Didactică și Pedagogică, R.A.
- Cucoș, C. (2016). *Pedagogie*. Iași: Editura Polirom.
- Iucu, R.B.(2008). *Instruirea școlară. Perspective teoretice și aplicative*. Iași: Editura Polirom.
- Iucu, R.B. (2006). *Managementul clasei de elevi*.Iași: Editura Polirom
- Joița, E. (2010). *Metodologia educației. Schimbări de paradigme*. Iași: Institutul European.
- Jonnaert, P., Ettayebi, M., Defise, R. (2010). *Curriculum și competențe. Un cadru operațional*. Cluj- Napoca: Editura ASCR
- Manolescu, M. (2010). *Teoria și metodologia evaluării*. București: Editura Universitară.
- Mara, D. (coord.). (2014). *Rolul parteneriatului în educația incluzivă*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- Marcu, V., Orțan, F., Chira, C., Blîndul, V.C. (2004). *Dimensiunea europeană a educației*. Oradea: Editura Universității din Oradea.
- McNeil, J. (1996). *Curriculum. A Comprehensive introduction*. Los Angeles: Harper Collins Publisher.
- Negreț-Dobridor, I. (2007). *Teoria generală a curriculumului educațional*. Iași: Editura Polirom.
- Pinar, W.F.(ed).(2006). *International Handboock of Curriculum Research*. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates.
- Potolea, D. (2002). Conceptualizarea curriculum-ului. O abordare multidimensională. *Pedagogie. Fundamentări teoretice și demersuri aplicative*. (coord. Păun, E și Potolea, D.). Iași: Editura Polirom
- Potolea, D., Ciolan, L. (2003). Teacher Education Reform in Romania. A Stage of Transition. In: Moon, B., Vlăsceanu, L., Barrows, L.C. (coord.). *Institutional Approaches to Teacher Education within Higher Education in Europe: Current Models and New Developments*. București: UNESCO – CEPES.
- Potolea, D., Neacșu, I., Iucu, R.B., Pânișoară, I.-O. (2008). *Pregătirea psihopedagogică. Manual pentru definitivat și gradul didactic II*. Iași: Editura Polirom.
- Potolea, D., Toma, S. și Borzea, A. (coord.)(2012). *Coordonate ale unui nou cadru de referință al curriculumului național*. București: Editura Didactică și Pedagogică, RA.
- Preedy, M. (1988). *Approaches to Curriculum Management*. Open University Press.
- Roman, A. F. (2014). *Abordări ale învățării integrate*. București: Editura Pro Universitaria.
- Sava, S., Urlich, C, Iucu, R. (coord). (2012). *Școala și educația în spațiul social*. București: Editura Universității din București

### **Departamentul de Limba și Literatură Română**

#### **Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Conferențiar universitar, poziția 13**

Disciplinele: **Limba română contemporană. Sintaxă (Structuri și relații sintactice); Structura ierarhică a enunțului. Construcțiile sintactice; Elemente de pragmatică.**

Domeniul: **Filologie.**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

1. Unitățile sintactice
2. Structurile sintactice
3. Relațiile sintactice
4. Construcțiile sintactice
5. Principiile pragmatice
6. Actele de vorbire
7. Organizarea discursivă.

**Bibliografie selectivă:**

- AUSTIN, J., 2005, Cum să faci lucruri cu vorbe, trad. Sorana Corneanu, Pitești, Paralela 45.
- BIDU-VRÂNCEANU, Angela; Cristina CĂLĂRAȘU; Liliana IONESCU-RUXĂNDOIU; Gabriela PANĂ-DINDELEGAN, 2001, Dicționar de științe ale limbii, București, Nemira.
- DIACONESCU, Ion, 1995, Sintaxa limbii române. I. Unitățile sintaxei, București, Editura Enciclopedică.
- DRAGOȘ, Elena, 2007, Introducere în pragmatică, Cluj, Casa Cărții de Știință.
- FRÂNCU, Constantin, 2016, Curente, școli, direcții și tendințe în lingvistica modernă, Iași, Casa Editorială, Demiurg.
- GUȚU-ROMALO, Valeria (coord.), 2005, Gramatica limbii române, vol. I, vol. al II-lea, Enunțul (GALR I / GALR II), București, Editura Academiei Române.
- IONESCU-RUXĂNDOIU, Liliana, 2003, Limbaj și comunicare. Elemente de pragmatică lingvistică. București, ALL.
- IONESCU-RUXĂNDOIU, Liliana, 2003, Conversația: structuri și strategii., București, ALL.
- IRIMIA, Dumitru, 1997, Gramatica limbii române, Iași, Polirom.
- PANĂ-DINDELEGAN, Gabriela et al., 2010, Gramatica de bază a limbii române (GBLR 2010), București, Univers Enciclopedic.
- PANĂ-DINDELEGAN, Gabriela et al., 2010, Morfosintaxa limbii române, București, Editura Universității din București.
- PANĂ-DINDELEGAN, Gabriela (coord), 2019, Gramatica limbii române pentru gimnaziu, București, Univers Enciclopedic.
- REBOUL, Anne, Jacques MOESCHLER, 2010, Pragmatica discursului, Iași, Institutul European.
- UȘURELU, Camelia, 2005, Categoria factitivului în limba română, București, Editura Universității București.

*Departamentul de Limbi Moderne Aplicate*

**Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Asistent universitar, poz. 27,**

Disciplinele: **Curs practic de limba română: comunicare orală și scrisă; Limbaje de specialitate: științe inginerești; Curs practic de limba română: receptarea textului scris și oral; Limbaje de specialitate: matematica și științe ale naturii.**

Domeniul: **Filologie**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

**1. Noțiuni de fonetică și de fonologie:**

- Alfabetul limbii române. Vocale, consoane, diftongi, triftongi, vocale în hiat. Alternanțe vocalice și consonantice. Accent și intonație. Reguli de scriere și de pronunțare.

**2. Substantivul:**

- Genul: stabilirea genului după criteriul semantic (semnificația substantivelor) și după cel formal (desinențele de singular și de plural ale substantivelor), substantive perechi;  
- Numărul: formarea pluralului - desinențe de plural în funcție de genul substantivelor, alternanțe fonetice (vocalice și consonantice) frecvente în trecerea de la singular la plural;  
- Cazul. Cazul genitiv: formarea genitivului, genitivul cu prepoziții și locuțiuni prepoziționale specifice, folosirea genitivului.

**3. Articolul:**

- Articolul nehotărât: forme în funcție de gen, număr și caz, poziția față de substantiv;  
- Articolul hotărât: forme în funcție de gen, număr și caz, poziția față de substantiv, folosirea articolului hotărât și a articolului nehotărât, absența articolului;  
- Articolul posesiv (genitival): forme, folosire.

**4. Numeralul:**

- Numeralul cardinal propriu-zis: forme, folosire: exprimarea timpului, temperatura, calculul aritmetic, aproximația numerică;  
- Numeralul ordinal: forme, folosire;

**5. Adjectivul:**

- Adjective cu patru terminații: forme în funcție de gen și număr, alternanțe fonetice;  
- Adjective cu trei terminații: forme în funcție de gen și număr, alternanțe fonetice;  
- Adjective cu două terminații: forme în funcție de gen și număr, alternanțe fonetice;  
- Adjective cu o terminație (invariabile);  
- Flexiunea adjectivului: acordul adjectivului cu substantivul determinat, topica adjectivului;  
- Gradele de comparație: Gradul pozitiv, gradul comparativ, gradul superlativ: semantică, structură, adjective fără grade de comparație.

**6. Pronumele:**

- Pronumele personal: forme accentuate și forme neaccentuate, după gen, număr și caz; folosire; poziția față de verb, în funcție de modul și timpul acestuia; situații speciale (dativul posesiv, reluarea și anticiparea obiectului direct și a obiectului indirect prin formele neaccentuate ale pronumelui personal în acuzativ și în dativ), pronume în dativ, pronume în acuzativ;

**7. Verbul:**

- Gruparea verbelor în patru conjugări, în funcție de terminația infinitivului (-a, -ea, -e, -i, -î);  
- Modurile personale: *Modul indicativ, timpul prezent, Modul indicativ, timpul perfect compus*: structura timpului perfect compus, formarea participiului trecut, alternanțe fonetice în structura participiului trecut, participiul trecut al verbelor neregulate, conjugarea verbelor însoțite de pronume, adverbele de mod: *mai, și, prea, tot* în structura perfectului compus, adverbe și structuri adverbiale care pot însoți verbele la perfect compus, folosirea timpului perfect compus.

*Modul indicativ, timpul imperfect:* formarea timpului imperfect, alternanțe fonetice, conjugarea verbelor însoțite de pronume, folosirea imperfectului, relația imperfectului cu alte timpuri.

*Modul conjunctiv, timpurile prezent și perfect:* formarea modului conjunctiv, alternanțe fonetice în trecerea de la indicativ la conjunctiv (la persoanele a III a sg. și pl.), conjunctivul verbelor neregulate, conjugarea verbelor însoțite de pronume, poziția adverbilor de mod, folosirea conjunctivului, conjunctivul cu valoare de imperativ.

- Diateza pasivă: relația dintre diateza activă și diateza pasivă, formarea diatezei pasive (cu verbul *a fi*; cu pronumele reflexiv *se* – reflexivul pasiv), transformarea activului în pasiv.

#### 8. Adverbul:

- Clasificare, comparația (gradul pozitiv, comparativ, superlativ), topica.

#### 9. Prepoziția:

- Prepoziții cu regim nominal (+ G.; + D.; + Ac.), cu regim verbal (verb la infinitiv; verb la supin), prepoziții cu sensuri multiple, locuțiuni prepoziționale, folosirea prepozițiilor, verbe + prepoziții;

#### 10. Conjuncția:

- Tipuri: simple, compuse, funcționalitatea lor în propoziție/ frază.

#### Bibliografie selectivă:

AVRAM, Mioara; SALA, Marius, *Connaissez-vous le roumain*, 2002, 200 p.

AVRAM, Mioara; SALA, Marius, *Faceți cunoștință cu limba română*, Editura Echinox, Cluj, 2001.

AVRAM, Mioara; SALA, Marius, *May We Introduce the Romanian Language to You?*, The Romanian Cultural Foundation Publishing House, Bucharest, 2000, 207 p.

AVRAM, Petre, *Limba română. Învățarea limbii – învățământ universitar*, Craiova, Reprografia Universității din Craiova, 1981.

AVRAM, Petre; BRAESTER, Doina; GRIGORIE, Toma; ALBU, Mihaela; ILIESCU, Ada; NIȚOIU, Paul, *Limba română. Curs practic pentru anul pregătitor*. Fascicula 3-4. Craiova [f.e], 1981, Fasc. 3. Coord. T. Grigorie, Fasc. 4. Coord. Flora Șuteu.

BRÂNCUȘ, Grigore; IONESCU, Adriana; SARAMANDU, Manuela, *Limba română, Manual pentru studenții străini, Anul pregătitor, Semestrul I*. Ediția a II-a, București, EDP, 1990, 439 p.; Ediția a III-a, București, EDP, 1991; Ediția a IV-a, București EUB, 1996 (1997), 450 p. (continuare de tiraj).

BRÂNCUȘ, Grigore; IONESCU, Adriana; SARAMANDU, Manuela, *Limba română contemporană, Manual pentru studenții străini*, București, Editura Universității din București, 2000.

BĂLĂNESCU Eleonora Olivia, *Limba română ca limbă străină, nivel A1-A2*, Craiova, Editura Sitech, 2017.

BĂLĂNESCU Eleonora Olivia, *Limba română ca limbă străină, nivel B1-B2*, Craiova, Editura Sitech, 2019.

PĂUNESCU Anca- *Dicționar de termeni medicali pentru uzul studenților străini*, Craiova: Ed.SITECH, 2015.

PĂUNESCU Anca, *Limba română pentru studenții străini, profil medical*, Craiova: Ed.SITECH, 2014.

PĂUNESCU Anca, *Perspectiva interculturală în abordarea limbii române ca limbă străină*, Craiova: Ed.SITECH, 2014.

ȘTEFAN Nicoleta, *Limba română = Limbă străină =- curs intensiv pentru studenții străini*, Editura Universitaria, Craiova, 2013.

ȘTEFAN Nicoleta, *Limba română = Limbă străină =- curs intensiv pentru studenții străini*, din anul pregătitor, Editura Universitaria, Craiova, 2015.

### *Departamentul de Limbi Romanice și Clasice*

#### **Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Conferențiar universitar, pozitia 13,**

Disciplinele: **Literatura spaniolă (sec. XVII-XVIII); Curs opțional (literatură); Curs practic din care: Traduceri; Curs practic din care: Exerciții gramaticale.**

Domeniul științific: **Filologie**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

1. El “realismo” de Cervantes („Realismul” lui Cervantes)
2. Tirso de Molina y la figura del seductor. Evolución y significación del personaje (Tirso de Molina și figura seducătorului. Evoluția și semnificația personajului)
3. La traducción literaria, entre arte y ciencia. Métodos, estrategias, perspectivas (Traducerea literară, între artă și știință. Metode, strategii, perspective).
4. Los verbos SER y ESTAR (Verbele SER și ESTAR).

#### **Bibliografie selectivă**

ALVAR, Carlos; MAINER, José Carlos; NAVARRO, Rosa, *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza editorial, 2007.

CANAVAGGIO, Jean, *Cervantes en su vivir*, [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/cervantes-en-su-vivir-0/html/00094668-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_1.html#I\\_2\\_](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/cervantes-en-su-vivir-0/html/00094668-82b2-11df-acc7-002185ce6064_1.html#I_2_)

CANAVAGGIO, Jean, *Historia de la literatura española*, Tomo III, *El siglo XVII*, Barcelona, Ariel, 1995, traducción del francés de Juana Bignozzi.

CERVANTES, Miguel de, *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha*. Madrid: Cátedra, Letras hispánicas, 2005.

CERVANTES, Miguel de, *Entremeses*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1994.

CERVANTES, Miguel de, *La Galatea*. Madrid: Cátedra, Letras hispánicas, 2006.

CERVANTES, Miguel de, *Los trabajos de Persiles y Sigismunda*. Madrid: Cátedra, Letras hispánicas, 2004.

CERVANTES, Miguel de, *Novelas ejemplares*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1992.

DELISLE, Jean, WOODSWORTH, Judith (coord.) – *Traducătorii în istorie*, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2008, traducere coordonată de Georgiana Lungu-Badea.

ECO, Umberto - *Decir casi lo mismo*, Debolsillo, Madrid, 2016, traducción de Helena Lozano Miralles.

HURTADO ALBIR, Amparo - *Traducción y traductología*, Madrid, Cátedra, 2016.

MAVRODIN, Irina - *Despre traducere: literal și în toate sensurile*, Craiova, Scrisul românesc, 2006.

- MENÉNDEZ PELÁEZ, Jesus, ARELLANO, Ignacio, CASO GONZÁLEZ, José M., CASO MACHICADO, María Teresa, MARTÍNEZ CACHERO, J.M., *Historia de la literatura española*, León, Everest, 2005.
- MOLINA, Tirso de, *El burlador de Sevilla*. Madrid: Cátedra, Letras Hispánicas, Madrid, 1992.
- MOYA, Virgilio - *La selva de la traducción. Teorías traductológicas contemporáneas*, Madrid, Cátedra, 2016.
- ORTEGA Y GASSET, José, *Meditaciones del «Quijote»*, Cátedra, Letras hispánicas, Madrid, 1990.
- PAZ GAGO, José María, *La máquina maravillosa. Tecnología y arte en el «Quijote»*, SIAL ediciones, Madrid, 2006.
- RICO, Francisco, *Tiempos del «Quijote»*, Barcelona, Acantilado, 2012.
- RÍO, Angel del, *Historia de la literatura española*, Barcelona, Bruguera, 1982.
- ROUSET, Jean, *Le mythe de Don Juan*, Armand Colin Éditeur, Paris, 1990.
- UNAMUNO, Miguel de, *Vida de Don Quijote y Sancho*, Madrid, Cátedra, Letras hispánicas, 1992.

**Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Profesor universitar, pozitia 5,**

Disciplinele : **Gramatica comparată a limbilor romanice; Comunicare verbală ; Limba română din perspectivă romanică.**

Domeniul stiintific: **Filologie**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

1. *Romania* și ariile ei. Clasificări ale limbilor romanice
2. Elementele constitutive ale limbilor romanice (*substrat(uri), strat, superstraturi, adstraturi*). Substratul primar și secundar. Substratul osco-umbric, celt, ligur, etrusc, grec, mesapic, venet, ilir, trac, sicul, sican, iber etc.
3. Domeniul gallo-romanic: Limba franceză: repartizare geografică, dialecte, primele documente de atestare, trăsături tipologice (fonetică, morfosintaxă, lexic).
4. Domeniul ibero-romanic. Limba spaniolă: repartizare geografică, primele documente de atestare, trăsături tipologice (fonetică, morfosintaxă, lexic).
5. Locul limbii române între limbile romanice.
6. Limba română o limbă „ospitalieră” și adaptabilă. Limba română o limbă „de compromis”.
7. Re-romanizarea limbii române și principiul *etimologiei multiple*.
8. Influența franceză asupra vocabularului limbii române.
9. Fenomene de convergență și de divergență în *Romania*. Trăsături comune dependente în plan orizontal de moștenirea latină și în plan vertical de inovațiile comune. Restructurarea moștenirii latine și inovațiile specifice
10. Structuri morfosintactice în limbile romanice.
11. Gramaticalizarea viitorului și a condiționalului în limbile romanice.
12. Mod, timp, aspect modalitate, evidențialitate în limbile romanice.



13. Comunicarea scrisă: dihotomia *scris – oral*, istoria și tipologia sistemelor grafice, caracteristicile și funcțiile comunicării scrise.
14. Competențele subiectului vorbitor (competența lingvistică, de comunicare, logică, enciclopedică, retorico-pragmatică). Maximele conversaționale ale lui Grice
15. Teoria actelor de limbaj. Tipologia actelor ilocuționare.
16. Marcatori pragmatici și discursivi în limba română contemporană și în limbile romanice.
17. Pragmatica reformulării în limba română. Perspectivă sincronică și diacronică.

**Bibliografie selectivă:**

1. Alkire, Ti / Carol Rosen (2010), *Romance Languages. A Historical Introduction*, Cambridge, Cambridge University Press.
2. Barbato, Marcello (2017), *Le lingue romanze. Profilo storico-comparativo*, Roma, Laterza Editrice.
3. Escandell Vidal, Victoria M. (2017), *La comunicación. Lengua, cognición y sociedad*, ediția a II-a, Madrid, Ediciones AKAL,
4. Ilescu, Maria (2007), *Româna din perspectivă romanică*, București, Editura Academiei Române.
5. Ilescu, Maria (2009), « *Phénomènes de convergence et de divergence dans la Romania: morphosyntaxe et syntaxe* », in Gerhard Ernst / Martin Dietrich Glessgen / Christian Schmitt / Wolfgang Schweickard (ed), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international de linguistique de la Romania*, tom 3, Walter de Gruyter, Berlin / New York, p. 3266-3281.
6. Ilescu, Maria / Costăchescu, Adriana / Dincă, Daniela / Dragoste, Ramona / Popescu, Mihaela / Scurtu, Gabriela, (2011), *Typologie des emprunts lexicaux français en roumain. Fondements théoriques, dynamique et catégorisation sémantique*, Craiova, Editura Universitaria.
7. Ionescu-Ruxăndoiu, Liliana (1995), *Conversația: structuri și strategii*, București, All.
8. Ledgeway, Adam (2012), *From Latin to Romance. Morphosyntactic Typology and Change*, Oxford, Oxford University Press.
9. Ledgeway, Adam / Maiden, Martin (2016), *The Oxford Guide to the Romance Languages*, Oxford, Oxford University Press (Oxford Guides to the World's Languages).
10. McLuhan, M. (1975), *Galaxia Gutemberg: omul și era tiparului*, București, Editura Politică.
11. Maiden, Martin / Smith, John Charles / Ledgeway, Adam (eds.) (2010-2013), *The Cambridge History of the Romance Languages*, vol. 1 (2010): *Structures*, vol. 2 (2013): *Contexts*, Cambridge, Cambridge University Press.
12. Metzeltin, Michael (2011), *Gramatica explicativă a limbilor romanice. Sintaxă și semantică*, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași.
13. Moeschler, Jacques / Reboul, Anne (1999), *Dicționar Enciclopedic de Pragmatică*, Cluj, Echinox.
14. Parpală, Emilia (2009), *Comunicarea verbală*, Craiova, Editura Universitaria.
15. Popescu, Cecilia Mihaela (2013), *Viitorul și condiționalul în limbile romanice. Abordare morfosintactică și categorizare semantică din perspectivă diacronică*, Craiova, Editura Universitaria.
16. Reinheimer-Rîpeanu, Sanda (2001), *Lingvistica romanică. Lexic, morfologie, fonetică*, București, All Universitar.
17. Rocci, Andrea/ de Saussure, Louis (eds.) (2016), *Verbal communication*, Berlin, de Gruyter (Handbook of Communication Sciences, vol. 3).

18. Roegiest, Eugeen (2009<sup>2</sup>), *Vers les sources des langues romanes. Un itinéraire linguistique à travers la Roumanie*, Leuven, Acco.
19. Sala, Marius (ed.) (1989, 2006<sup>2</sup>), *Enciclopedia limbilor romanice (ELIR)*, București, Editura Științifică și Enciclopedică.
20. Zafiu, Rodica (2001), *Diversitate stilistică în româna actuală*, București, Editura Universității din București.

### *Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane*

#### **Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Conferențiar universitar, poz. 9,**

Disciplinele: **Limba engleză (grupul verbal); Limba engleză (semantică); Analiza unităților frazeologice în limba engleză.**

Domeniul științific: **Filologie**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

1. Sistemul temporal-aspectual în limba engleză
2. Modul indicativ versus modul subjonctiv
3. Modalitatea în limba engleză
4. Construcțiile verbale complexe
5. Abordări structurale ale teoriei sensului. Teoria câmpului semantic
6. Relațiile semantice
7. Limba ca un sistem conceptual: relativismul lingvistic și universalitățile semantice
8. Categorizarea. Modelul clasic (Condițiile necesare și suficiente) și modelul cognitiv (teoria prototipului)
9. Lingvistica cognitivă. Principii generale și structuri conceptuale. Metafora și metonimia conceptuală
10. Interfața semantică-sintaxă în analiza unităților frazeologice
11. Construcțiile idiomatice din perspectivă tradițională și cognitivă
12. Motivarea cognitivă interculturală a expresiilor idiomatice. Conceptualizări metaforice și metonimice în construcțiile idiomatice din limbile engleză și română

#### **Bibliografie selectivă**

- Biber, Douglas, Johansson, Stig, Leech, Geoffrey Conrad, Susan, Finegan, Edward. 1999. Longman Grammar of Spoken and Written English. London: Longman.*
- Carter, Ronald, McCarthy, Michael. 2006. Cambridge Grammar of English. A Comprehensive Guide: Spoken and Written English Grammar and Usage. Cambridge: Cambridge University Press.*
- Celce-Murcia, Marianne, Larsen-Freeman, Diane. 1999. The Grammar Book. An ESL/EFL Teacher's Course. 2<sup>nd</sup> edition. Boston: Heinle & Heinle.*
- Croft, William, D. Alan Cruse. (2004). Cognitive Linguistics. Cambridge: Cambridge University Press.*
- Cruse, David. 1986. Lexical Semantics. Cambridge: CUP.*
- Gibbs, Raymond. W., Jennifer E. O'Brien. "Idioms and Mental Imagery. The Metaphorical Motivation for Idiomatic Meaning". In Cognition, vol. 36, 1990, 35-68.*

- Gibbs, Raymond, W. "Metaphor in Idiom Comprehension". In *Journal of Memory and Language*, vol. 37, 1997, 141-154.
- Lakoff, George and Mark Johnson. 1980. *Metaphors We Live By*. Chicago: Chicago University Press.
- Langlotz, Andreas. 2006. *Idiomatic Creativity. A cognitive- linguistic model of idiom-representation and idiom-variation in English*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company
- Leech, Geoffrey. 1990. *Semantics. The Study of Meaning*. London: Penguin Books.
- Lyons, John. 1977. *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Kövecses, Zoltan, Peter Szabó. "Idioms: A View from Cognitive Semantics" In *Applied Linguistics*, vol. 17, 1996, 326-355.
- Kövecses, Zoltán. (2002). *Metaphor. A Practical Introduction*. Oxford: Oxford University Press.
- Makkai, Adam. (1972). *Idiom Structure in English*. The Hague: Mouton.
- Murar, Ioana. 2010. *The English Verb*. Craiova: Editura Universitaria.
- Neagu, Mariana. 2005. *Cognitive Linguistics. An Introduction*. București: Editura Didactică și Pedagogică.
- O'Grady, William, 1998. "The Syntax of Idioms". In *Natural Language & Linguistic Theory*, May 1998, Volume 16, Issue 2, pp 279–312.
- Palmer, Frank. 1988. *The English Verb, 2<sup>nd</sup> ed*. London: Longman.
- Quirk, Randolph, Greenbaum, Sidney, Leech, Geoffrey. 1979. *A Grammar of Contemporary English*. London: Longman.
- Saeed, John, I. 1997. *Semantics*. Dublin: Blackwell Publishers.

**Descrierea postului scos la concurs:**

Postul: **Profesor universitar, poziția 2**

Disciplinele: **Limba engleză (introducere în pragmatică); Teorii generale ale traducerii; Paradigme interdisciplinare în comunicarea interculturală; Traducerea ca mediere culturală (engleză).**

Domeniul: **Filologie.**

**Tematica probelor** de concurs, inclusiv a prelegerilor, cursurilor sau altor asemenea sau tematicile din care comisia de concurs poate alege tematica probelor susținute efectiv:

**Limba engleză (introducere în pragmatică)**

- Teoria actelor de la limbaj
- Principiul cooperării - maxime conversaționale
- Presuppoziția: caracteristici și mecanisme
- Deixis - categorii și indici

**Teorii generale ale traducerii**

- Statutul traductologiei și al traducătorului: abordare sincronică
- Abordarea lingvistică a traducerii
- Abordarea funcțională a traducerii
- Asigurarea calității în traducere

### **Paradigme interdisciplinare în comunicarea interculturală**

- Perspectiva lingvistică asupra comunicării interculturale
- Perspectiva socio-lingvistică asupra comunicării interculturale
- Perspectiva pragmatică asupra comunicării interculturale
- Statutul limbii engleze în comunicarea interculturală

-

### **Traducerea ca mediere culturală (engleză)**

- Perspectiva culturală în traducere
- Cultureme și intertrafic cultural în traducere
- Strategii de naturalizare și alienare în traducere
- Traducerea culturală - delimitări și interferențe

### **Bibliografie selectivă:**

Ariel, M. 2010. *Defining Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press.

Butler, C.S. et al. 2005. (eds.) *The Dynamics of Language Use*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Capone, A., Mey, J. 2016. *Interdisciplinary Studies in Pragmatics, Culture and Society*. Heidelberg: Springer International Publishing.

Delabatista, D. et al. (eds.) 2006. *Functional Approaches to Culture and Translation*. Amsterdam Philadelphia: John Benjamins Publishing Company

Gambier, Y. van Doorslaer, L. (Eds.). 2016. *Border Crossings. Translation Studies and other disciplines*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Grant, C. B. 2003. *Rethinking Communicative Interaction. New Interdisciplinary Horizons*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Gudykunst, W.B. (Ed). 2003. *Cross-cultural and intercultural communication*. London: Sage Publications.

Grundy, P. 2000. *Doing Pragmatics*. London: Arnold.

House, J. (ed.). 2014. *Translation: A Multidisciplinary Approach*. London: Palgrave MacMillan.

Horn, L., Ward, G. (eds.). 2006. *The Handbook of Pragmatics*. Oxford: Blackwell Publishing.

Hung, E. (Ed.). 2005. *Translation and Cultural Change*. Amsterdam Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Ishihara, N., Cohen, A. 2010. *Teaching and Learning Pragmatics*. London: Longman Pearson.

Kecskes, I., Horn, L. (eds.). 2007. *Explorations in Pragmatics*. Berlin/New York: Mouton de Gruyter.

Kim, Y. Y. 2001. *Becoming intercultural: An integrative theory of communication and cross-cultural adaptation*. London: Sage Publications.

Hansen, G., Malmkjar, K., Gile, D. (eds.). 2004. *Claims, Changes and Challenges in Translation Studies*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.

Maitland, S. 2017. *What is Cultural Translation?* London: Bloomsbury.

Martin, J.N., Nakayama, T. K. 2010. *Intercultural Communication in Contexts*. Boston: McGraw-Hill.

Pawlak, M., Bielav, J. (eds.). 2011. *New Perspectives in Language, Discourse and Translation Studies*. Berlin Heidelberg: Springer-Verlag.

Petrus, K. (eds.). 2010. *Meaning and Analysis. New Essays on Grice*. New York: Palgrave MacMillan.

Verschueren, J., Ostman, J.O. (eds.). 2009. *Key Notions for Pragmatics*. Amsterdam I Philadelphia: John Benjamins Publishing Company.